

# Portugal

em

# Foco

REVISTA  
LUSO-BRASILEIRA  
Ano XXXIV.  
Rio de Janeiro  
junho. 2023  
R\$ 10,00 (Brasil)  
€ 4,00 (Portugal)

10 de  
Junho  
DIA DE  
PORTUGAL



DIA DE CAMÕES E DAS COMUNIDADES  
PORTUGUESAS NO MUNDO





# Palmeira 50 Anos

## TINTAS

**MAIS COR**  
para sua vida!



**Preço Imbatível!**

**Fosco Completo Suvinil**  
Lata 18L  
Cor Branca



**Preço Imbatível!**

**Criativa Suvinil**  
Lata 18L  
Cor Branca



**Limpeza Total Suvinil**  
Lata 18L  
Cor Branca



**Rende & Cobre Muito Suvinil**  
Lata 18L  
Cor Branca



**Massa Corrida Suvinil**  
Lata 25Kg



**Cimento Queimado Suvinil**  
Balde 5Kg

Faça agora mesmo seu pedido pelo WhatsApp.



Você compra tudo pelo DELIVERY PALMEIRA e recebe com toda a segurança e tranquilidade. Faça seu pedido pelo telefone ou WhatsApp de uma de nossas lojas e receba seus produtos sem sair de casa.

<p>ESTACIONAMENTO PRÓPRIO</p> <p><b>TIJUCA 1</b> R. HADDOCK LOBO, 387 ☎ 99520-3685 (21)2568-7555</p>	<p>ESTACIONAMENTO PRÓPRIO</p> <p><b>TIJUCA 2</b> R. CONDE DE BONFIM, 837 ☎ 97163-8501 (21)2570-1930</p>	<p>ESTACIONAMENTO PRÓPRIO</p> <p><b>RECREIO</b> AV. DAS AMÉRICAS, 16.267 ☎ 99625-1594 (21)2437-6050</p>	<p>ESTACIONAMENTO PRÓPRIO</p> <p><b>COPACABANA</b> R. BARATA RIBEIRO, 650 ☎ 99610-8293 (21)2255-4550</p>	<p>ESTACIONAMENTO PRÓPRIO (4)</p> <p><b>CONDOMÍNIO LINK BARRA</b> AV. AYRTON SENNA, 2600 LOJAS H E I ☎ 99831-3405 (21)3253-9990</p>	<p><b>9 NOVE LOJAS PARA SUA COMODIDADE</b> Uma perto de você</p> <p><b>6X PAGAMENTO</b> Sem Juros nos cartões(2)</p> <p><b>SISTEMA TINTOMÉTRICO</b> Possui mais de 2.000 cores</p> <p><b>DISK PALMEIRA</b> Compras por telefone</p> <p><b>FATURAMOS PARA O SEU CONDOMÍNIO</b> Faça seu cadastro(3)</p> <p><b>FAÇA O CADASTRO DA SUA EMPRESA E COMPRE FATURADO.(3)</b></p>
<p>ESTACIONAMENTO PRÓPRIO</p> <p><b>TIJUCA 3</b> R. DESEMBARGADOR IZIDRO, 7175B ☎ 97240-3744</p>	<p>ESTACIONAMENTO PRÓPRIO</p> <p><b>TIJUCA 4</b> R. CARLOS DE VASCONCELOS, 143 ☎ 99855-1172</p>	<p>ESTACIONAMENTO PRÓPRIO</p> <p><b>CATETE</b> R. DO CATETE, 26 ☎ 99643-3233</p>	<p>ESTACIONAMENTO PRÓPRIO</p> <p><b>RAMOS</b> R. URANOS, 1.098 ☎ 97323-7016</p>		

(1) "Frete Grátis" restrito ao município do Rio de Janeiro, mediante a consulta de valor de compra. A entrega ocorrerá em até 48h, sujeita à disponibilidade em estoque. (2) Para parcelamentos em até 6X sem juros, consulte nossos gerentes para saber valores mínimos de compra. (3) A liberação do cadastro será feita mediante a consulta de crédito. (4) Estacionamento grátis por 1h30 para carga e descarga de cliente. Imagens meramente ilustrativas. Reservamo-nos o direito de corrigir possíveis erros de digitação.

[www.palmeiratintas.com.br](http://www.palmeiratintas.com.br)

[/palmeiratintas](https://www.instagram.com/palmeiratintas) [/palmeiratintas](https://www.facebook.com/palmeiratintas)





*Requinte e Qualidade em endereço certo*



# BENFICA ILUMINAÇÃO

Produtos diferenciados, que mesclam tecnologia, design e qualidade, aliados a um atendimento especializado e fornecedores exclusivos, fazem da **BENFICA ILUMINAÇÃO** uma referência



SALVE  
DIA 10  
DE JUNHO  
Dia de Portugal  
e Camões e das  
Comunidades



*Parabéns ao casal Fátima e Manuel Vieira, que no dia 26 de maio festejaram mais um ano desta linda união amor eterno*

Rua Senador Bernardo Monteiro, 62 Benfica - Rio de Janeiro - RJ  
Tel.: 3860-2780 / 3860-3393 / Cel.: 96406-9716  
[vendas@benficailluminacao.com.br](mailto:vendas@benficailluminacao.com.br)



10 de Junho  
Dia de Camões e das Comunidades Portuguesas.

A Casa de Portugal representa a comunidade Portuguesa no Rio de Janeiro desde 1928.  
São 95 anos de tradição e beneficência.



*Já neste tempo o lúcido Planeta Que as horas vai do dia dis-  
tinguindo, Chegava à desejada e lenta meta, A luz celeste às  
gentes encobrindo; E da casa marítima secreta he estava o  
Deus Nocturno a porta abrindo, Quando as infidas gentes se  
chegaram Às naus, que pouco havia que ancoraram.*

Os Lusíadas, 1572  
Luís de Camões



Casa de Portugal e Hospital Casa.  
Parceria que dá certo.

[www.hospitalcasa.com.br](http://www.hospitalcasa.com.br)





# 10 de Junho

## Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas

Está em suas mãos mais um exemplar da Revista Portugal em Foco. E como todos os anos acontece nesta altura, celebramos com este trabalho a grandeza de Portugal e a memória do seu poeta maior, Camões, assim como avivamos um sentimento que enaltece todos os portugueses espalhados pelo mundo. É o "10 de Junho" também a data das Comunidades Portuguesas.

Seguindo os mesmos princípios do nosso semanário, o Jornal Portugal em Foco, esta publicação em forma de revista tem o objetivo de divulgar e exaltar a Pátria-Mãe, a sua história e a sua atualidade. E somando a tudo isso, prestar um contributo às relações entre portugueses e brasileiros que a cada ano se renovam.

Portanto, tem esta edição especial uma vontade incessante de preservar estas boas relações que se manifestam na mensagem do Senhor Embaixador de Portugal no Brasil Dr. Luis Faro Ramos, dirigida a todos os portugueses, em especial radicados no Brasil; também nas mensagens dos principais segmentos de Autoridades da Comunidade Portuguesa, que sempre se associam a este trabalho na certeza de chegarem bem junto das gentes de sua terra e poder lhes dar uma palavra de congratulações pelo tanto que contribuem para a

grandeza deste País sem nunca esquecer o seu amado Portugal.

Não só as autoridades, mas os empresários lusos, de ambos os lados entregam-se a essa voz de união, do bom entendimento e da cooperação. A todos somos gratos por esta participação entusiasmada junto à Revista Portugal em Foco. E com isto temos a certeza de que o nome de Portugal e as suas tradições

ecoarão sempre por todo o universo, mostrando o exemplo de Brasil e Portugal que fazem mais de 500 anos de História. Parabéns Portugal, Parabéns Brasil, Parabéns Comunidades Portuguesas!

**Homenagem aos nossos saudosos fundadores do Jornal Portugal em Foco**



**Saudades Eterna!**

**In memoriam**

**Benvinda Maria e  
Joaquim Marques Mendes**

## **PORTUGAL EM FOCO**

Uma Revista para o Brasil e Portugal,  
editado pelo JORNAL  
**PORTUGAL EM FOCO**

### **SEDE PRÓPRIA**

Rua Evaristo da Veiga, 47 - Grupo 1007 -  
Centro, RJ (21) 3040-2929 - CEP 20031-  
040-RJ - portugal.foco@gmail.com

**DIRETOR RESPONSÁVEL**  
**Joaquim F. Marques Mendes**  
**DIRETOR HISTÓRICOS:**  
Joaquim Marques Mendes  
Benvinda Maria  
(in Memoriam)

**REPRESENTANTE EM PORTUGAL**  
**Alfredo Ramos Cabrita Figueiredo**  
Av. Elias Garcia, 5/B - 1º - Esquerdo -  
Queluz - Telefax: (351) 21.435.3560  
**RESPONSÁVEL EM SÃO PAULO:**

**Armando Torrão**  
Rua Domiciano Lelite Ribeiro, 51  
- Bloco 4, Conj. 53, 5º Andar - Vila  
Guarani - CEP 04317-000 - São Pau-  
lo/SP - (11) 99902 4295 - amotorao@  
gmail.com

**PRODUÇÃO GRÁFICA:**  
Jornal Portugal em Foco

**IMPRESSÃO**  
**Grafitto - Gráfica Editora Ltda.**  
Rua Costa Lobo 352 - Benfica - RJ





# MERCEARIA DOMINGÃO MARATAÍZES



**Preços  
Incríveis**

Vinhos 5l R\$ **128,00**

Vinho 3l R\$ **78,00**

Pinta Negra 5l R\$ **155,00**



**Temos os  
Melhores  
Vinhos  
Importados**

**Aqui uma Casa Portuguesa o Domingão  
Marataízes há mais de meio SÉCULO**

**QUEIJOS**  
importados

**SERRA DA ESTRELA**

Masda Cablanca

**Holandês**

de Cabra e outros

**Francês**

**Italiano**

**Parmesão**

e muito mais



**Presunto de Chaves e todos os  
Defumados de Trás-os-Montes**

**Azeites** Você encontra aqui



*Azeites, Bacalhau Dessalgado, Salgado e Desfiado,  
Presunto Português de Chaves Chouriço, Alheiras,  
Salpicão, Queijo Serra da Estrela e Laticínios em Geral*

**Rua Barão de Mesquita, 354 - Tijuca - RJ - Tel.: (21) 99599-2867**



# 10 JUNHO 2023

## Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas

Após alguns anos atípicos, a celebração por inteiro do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas está de volta. E essa é a melhor das notícias.

Mais uma vez, a diáspora portuguesa festejará pelo Mundo inteiro.

Naturalmente, o Brasil não só não é exceção como é um dos países onde a data é comemorada com mais intensidade, um pouco por todos os lugares onde as nossas Comunidades se fazem presentes.

É bom lembrar que a estrutura consular de Portugal no Brasil é a maior do Mundo.

Este ano, a relação entre os nossos países entrou numa nova fase. A visita de Estado que o Presidente Lula da Silva efetuou ao nosso país no final de abril, e a Cimeira Luso-Brasileira que então se realizou, contrituíram os pontos mais altos dessa nova fase.

Como sinal inequívoco desta aproximação, devemos assinalar que, à vastíssima Comunidade portuguesa e luso-descendente que vive neste país, está agora a juntar-se uma Comunidade cada vez mais numerosa de brasileiros que vivem em Portugal.

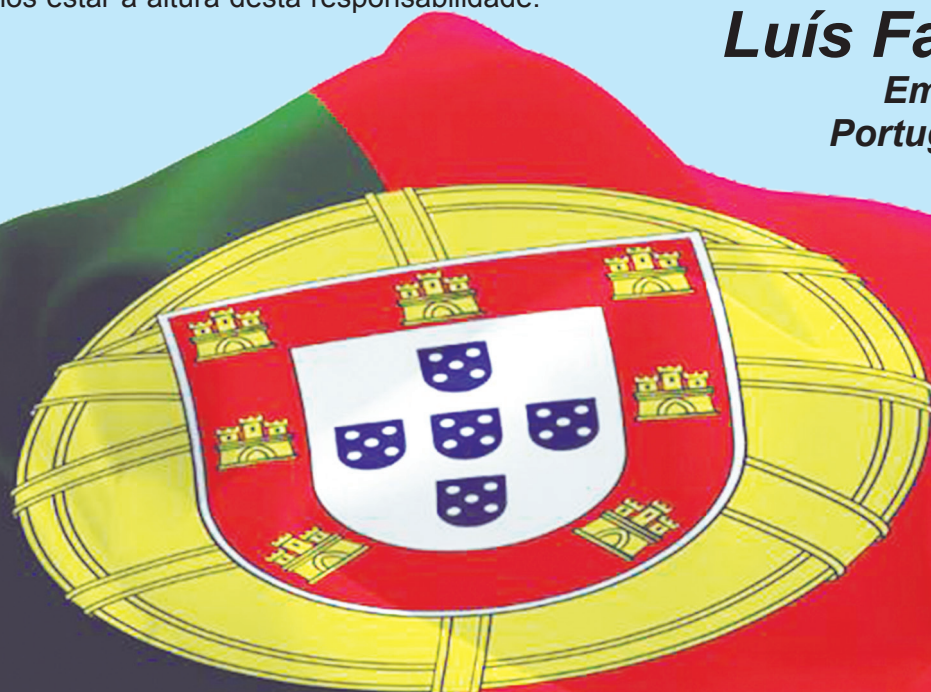
Saibamos estar à altura desta responsabilidade.



Todos contamos, e todos os nossos compatriotas podem continuar a contar comigo enquanto Embaixador de Portugal no Brasil.

Um forte abraço para todos, viva o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas!

***Luís Faro Ramos***  
***Embaixador de  
Portugal no Brasil***







**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



*Barrinhas*  
IMPORTADORA DE EXCELENTE VINHOS DESDE 1990

Barrinhas Vinhos: 33 anos de tradição familiar. Importamos com exclusividade os melhores rótulos do Douro para apreciadores de todo o Brasil. Descubra o sabor da excelência em cada taça.

**COMPRE AGORA, SEM SAIR DE CASA, PELO NOSSO SITE.**

Use o cupom  
**10dejunho**  
e tenha **20% de desconto\***

[www.barrinhasvinhos.com.br](http://www.barrinhasvinhos.com.br)  
@barrinhasvinhos  
(21) 98104-0474

Aprecie com moderação. Venda proibida para menores de 18 anos. \*Cupom válido até 31/07/2023. Exceto itens em promoção.

**ORLA**  
**ALIMENTOS**

**LOJA: CADEG**  
Rua Capitão Félix 110 - Av. Central, 42  
Benfica - Rio de Janeiro - RJ - Brasil  
Telefax: (21) 3890-1445  
Vendas: (21) 3890-1795  
3890-1795 / 3860-9612

**ATACADO E VAREJO**

**CDA Empresa Carioca - Distribuidora de Alimentos Ltda.**

**DEPÓSITO**  
Rua Alvaro Miranda, 950  
Inhaúma - Rio de Janeiro RJ - Brasil  
Tel.: (21) 2594-5849  
(21) 2591-1225



# Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas

É sempre com imensa alegria que celebramos o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, por ele nos dar a oportunidade reiterada de voltarmos a refletir sobre a nossa identidade, a nossa unidade na diversidade, e nos desafios que, juntos, temos de superar. Permitenos, ainda, fazer um balanço da trajetória caminhada e dos reptos que ainda temos pela frente.

É, neste contexto, que me permito recordar que, ao contrário de muitos outros países, o Dia de Portugal não assinala nenhuma vitória militar, feito histórico ou sequer marca a data da fundação da nacionalidade. O dia 10 de junho sinaliza antes e tão somente a data da morte daquele que foi o nosso maior poeta, quem melhor nos definiu, nos traços, no carácter e nos feitos: Luís Vaz de Camões. Relembro as palavras de Tolentino de Mendonça, quando afirma que “ao fazê-lo, Camões ofereceu-nos o mais extraordinário mapa mental do Portugal do seu tempo e iniciou um povo inteiro nessa inultrapassável ciência de navegação interior que é a poesia”, impelindonos a celebrar a nossa capacidade de juntar continentes, de criar pontes, de unir em vez de separar, como se a nossa

identidade se explicasse pela inesgotável curiosidade pelo Outro. É isso que hoje celebramos.

Mas celebramos também a gesta daqueles que se foram espalhando pelo mundo, em busca de novas oportunidades para si e para as suas famílias, com eles levando a sua cultura, as suas tradições, a sua gastronomia. Longe, algumas vezes muito longe, contribuíram para firmar a identidade portuguesa em terras distantes, confessando os traços mais marcantes da lusitanidade. O Brasil e, em particular, o Rio de Janeiro foi destino de muitos deles, recebidos de braços abertos por quem cá os acolheu, como atualmente são recebidos em Portugal tantos e tantos brasileiros. São as comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo que, também hoje, celebramos.

E é com a atenção centrada na comunidade portuguesa e luso-brasileira dos estados do Rio de Janeiro e do Espírito Santo que a equipa inteira deste Consulado Geral todos os dias se esforça para corresponder cada vez mais e melhor às múltiplas necessidades. Um ano após termos – a Cônsul Adjunta e eu pró-



pria – iniciado funções, começam a ser visíveis os primeiros resultados de uma missão alicerçada em três premissas: mais, mais célere e melhor. Com efeito, atendemos hoje mais gente – cerca de 300 pessoas por dia –, temos sabido ser mais céleres no atendimento presencial e no processamento dos atos consulares e temos, claramente, sido mais eficazes na resolução dos problemas. Tudo isto porque a motivação é grande, o empenho é forte e o sentido de missão está quotidianamente presente em tudo que fazemos. Fica aqui, uma vez mais e neste contexto, o compromisso de assim prosseguirmos em nome da comunidade portuguesa e lusobrasileira do Rio de Janeiro.

**Desejo-vos um feliz  
Dia de Portugal.**

**Gabriela  
Soares  
Albergaria**  
**Consul-geral de  
Portugal no Rio  
de Janeiro**







**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



**LANÇAMENTO DA**  
**BOM PORTO**



**NOVIDADE**  
**NOVAS EMBALAGENS**



[www.bacalhaubomporto.com.br](http://www.bacalhaubomporto.com.br)



**Serviços de terraplanagem,**  
**demolições de pequeno, médio e grande porte,**  
**locações de equipamentos.**



**Contato: Carlos Henriques - Tel.: (21) 966 995 411**  
**Rua André Rocha nº 3154 - Taquara Jacarepaguá**



# Comemorar o Dia de Portugal também é denunciar a mentira e a demagogia

**A**o escrever sobre o Dia de Portugal pensei muito bem se devia abordar a situação política que vivemos no nosso País ou devia fazer um texto mais neutro. Porém, a gravidade dos casos que temos vivido e o impacto que têm para as nossas Comunidades, levam-me a ser um pouco mais duro do que habitualmente.

Sempre procurei evitar a crítica gratuita e sistemática, procurando denegrir aquilo que os outros fazem só porque não somos nós a fazer. Sinceramente sempre achei que há pessoas competentes e boas em todas as áreas políticas e sociais.

Porém, acho excessivo o que se tem passado com o atual Governo, em Portugal...

Os socialistas estão no seu oitavo ano de governação consecutiva, depois de terem sido poder durante 20 anos, desde que Cavaco Silva terminou as funções de Primeiro Ministro em 1995. Mas, a verdade é que continuamos a ouvir as mesmas promessas do início e, pior do que isso, assistimos a uma política marcada pela mentira e recheada de casos sucessivos, que descredibilizam a política e os políticos, demonstrando a incompetência de quem nos governa.

As nossas Comunidades no

estrangeiro são igualmente alvo desta política demagógica e in-consequente...

Desde há quase 8 anos que ouvimos a promessa de medidas que deveriam resolver os problemas do mau funcionamento dos consulados, da redução do programa das permanências consulares, das dificuldades para votar, dos atrasos no acesso à nacionalidade portuguesa, da crescente falta de professores, da inexistência de uma política cultural externa que envolva as comunidades, do desinvestimento na formação de dirigentes associativos, da falta de incentivos para o envolvimento de jovens lusodescendentes na vida comunitária, da falta de alcance dos programas sociais no apoio aos mais carenciados, da falta de empenhamento do desenvolvimento dos gabinetes de apoio ao emigrante, etc, etc...

No momento em que se sabe que o Governo estará prestes a anunciar mais medidas para a modernização dos consulados, suportadas pelo PRR, tenho de recordar o fracasso de anteriores ações, também anunciadas com pompa e circunstância, como o espaço do cidadão, o sistema de atendimento on line, as plataformas de ensino à distância, o primeiro Consulado Virtual, a incapa-



cidade para realizar as eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas, a brutal redução das verbas do ASIC, entre outras.

Sobretudo, espero que os atuais governantes ainda sejam capazes de mudar realmente a sua prática, concretizando mais do que prometendo.

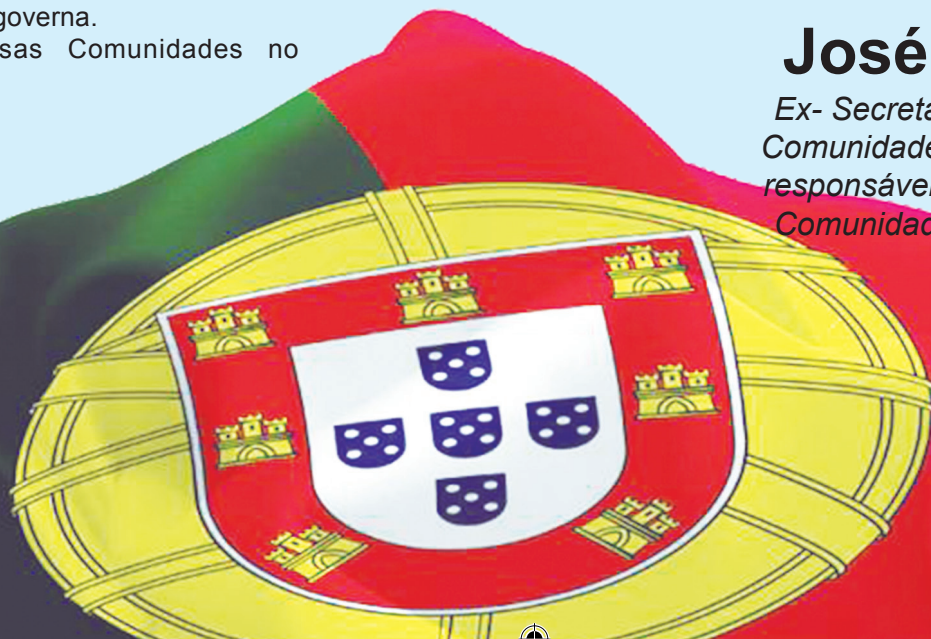
O Povo Português merece muito mais e muito melhor e as nossas Comunidades, em particular, também. O seu contributo para o desenvolvimento nacional nunca esmoreceu. Pelo contrário, tem aumentado de forma muito evidente...

Saibamos assim comemorar o Dia de Portugal com esperança e convicção a mudança que tão necessária é. Pela minha parte, cá estarei, com o espírito da nossa mais recente governação, liderada por Pedro Passos Coelho, procurando reformar, mudar, desenvolver, promover a justiça e garantir proximidade.

No 10 de Junho acreditemos que é possível fazer bem melhor e de uma forma bem mais séria.

## José Cesário

*Ex- Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas e responsável do PSD para as Comunidades Portuguesas*





# restaurante RAMPINHA

Restaurante RAMPINHA



O Rampinha oferece um ambiente muito convidativo e muito aconhego. Possui um cardápio repleto de variedades e diversos pratos de bacalhau, além de uma adega climatizada que disponibiliza mais de 50 rótulos de vinhos. Venha conhecer!



**10 de Junho, vamos dar as mãos para elevar ainda mais o nome de Portugal, nesta grande festa de comemoração do Dia de Camões e das Comunidades.**

**(21) 2273-7647 - PRAÇA DA BANDEIRA, 201 - RIO DE JANEIRO**



# Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades

**A**o contrário de muitos que não querem falar do passado, como se esse passado os incomodasse, ou fosse constituído de páginas para apagar, nós temos orgulho daquilo que recebemos de nossos Maiores. E isso não significa defender a inércia, ou o receio de agredir futuros. Se olhamos para a formação do Reino; se lembramos o Mestre de Aviz; se evocamos os Descobrimientos e a expansão ultramarina; se fazemos a leitura da presença portuguesa no mundo ao correr dos séculos – e em especial no Brasil, na construção deste grande país – não é porque estejamos de costas para o amanhã, ou porque não somos capazes de enfrentar os desafios de fazer um Portugal melhor. Não. No passado buscamos os impulsos para ir adiante – e não há povo nenhum capaz de construir um destino se não for às raízes da nacionalidade procurar esses impulsos.

O passado, entretanto, fez-se e refez-se e já não se pode mudar. O

presente, esse está em curso e as dificuldades são muitas. Cabe-nos a tarefa não apenas de sonhar, mas de moldar e fazer o que pudermos para construir o futuro. E o futuro de um país como Portugal, num mundo de guerras e de confrontos, vejamos a invasão da Ucrânia pela Rússia, de crises e de complexidades, de egoísmos e de esmagamentos, não é um futuro que se desbobine tranquilamente, em que as realidades evoluam sem traumas e as conquistas sem esforços, sem sacrifícios e sem rasgos de heroísmo. Pelo contrário: esse futuro que almejamos para Portugal que está dentro de nós e em nossos anseios e preces e exige de todos a união e o esforço, o trabalho e a coragem, o sacrifício e a vontade de criar e de vencer.

É nesse Portugal de futuro (não no Portugal dos vencidos e dos conformados) que temos de pensar todos os dias. Não nos desencantamos, nem nas crises, na pobreza ou no desemprego, nas lutas partidárias ou nos egoísmos das classes sociais, no laxismo dos desinteressados e na



inércia dos que não fazem.

Só acreditamos no futuro porque temos um passado de glórias e de grandeza. Não é só por causa dos fundos estruturais ou das políticas comuns, do euro ou do Tratado de Nice, ou do Parlamento europeu – que vamos continuar Portugal. Vamos continuar Portugal, acima de tudo, porque em nossas veias corre o sangue português e porque o traçado de nosso futuro passa por uma identidade que não queremos perder, nem vamos perder jamais porque as instituições passam, mas os homens (a humanidade) permanecem.

**FRANCISCO GOMES  
DA COSTA**  
*Presidente Associação  
Luis de Camões*







**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



O 10 de Junho se reveste de uma festa especial, da exploração fraterna de todos nós portugueses. Vibremos! São nossos sinceros votos a Comunidade Portuguesa



**Manuel Ribeiro e esposa Sra. Prudência**

**Brasília Carnes**  
*Aqui Vendemos Qualidade!*  
**Sábado e domingo**  
**Picanha e costela suína assada**  
**Auto Serviço feito para você**

**ACEITAMOS**

Rua Nova Brasília 08 Bonsucesso, RJ **2564-4372** [brasiliacarnes@gmail.com](mailto:brasiliacarnes@gmail.com)

**DESDE BAR COLUMBIA 1966**

**BAR COLUMBIA**  
DESDE 1966  
**Tel.: 2569-6362**

**ESTE É O MELHOR LUGAR, ONDE VOCÊ SABOREIA DELICIOSOS PETISCOS, SABOROSOS ALMOÇOS E JANTARES.**

**CHOPP DE VERDADE É AQUI.**

**RUA HADDOCK LOBO, 342 - TIJUCA - RIO DE JANEIRO**





# *Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas*

Celebrar o Dia 10 de Junho é homenagear o poeta maior, Luís de Camões, e a provável data de sua morte, em 1580. É lembrar sua extraordinária obra Os Lusíadas, que o definiu como o maior poeta e escritor da Língua Portuguesa. Celebrar o 10 de Junho é recordar a pátria amada, nossas raízes, nossas distantes lembranças, os momentos mais felizes e difíceis de nossa vida! É lembrar das Comunidades Portuguesas espalhadas por todos os cantos do mundo e jamais esquecer que somos todos irmãos. É curtir com especial orgulho o Dia de um Portugal moderno, tecnológico, que acolhe a todos com ternura e aconchego de mãe. É ter orgulho de um país democrático, que, apesar de pequeno em dimensões geográficas, abre suas portas a dezenas de milhares de refugiados, como se dissesse: é

restrito de tamanho, mas o coração é grande como de mãe e sempre cabe mais um! Meu querido Portugal, és inesquecível, como inesquecíveis são todos os entes queridos, responsáveis pela minha formação e valores, marcando minha existência, que deixaram uma saudade sem fim. Meus queridos avózinhos, minha mãezinha, Maria do Céu, incansável defensora de nossas tradições e costumes; do meu inesquecível irmão Carlos, que vibrava ao cantar o hino nacional de seu amado Portugal; do meu marido, Gerson, de abençoada memória, que amava a minha pátria como se fosse a sua! Quanta saudade de tantos momentos felizes, que me fazem repetir sempre, bem haja, meu Deus todo poderoso!

*Teresa Bergher*





**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



*frigoeden*



# FRIGOEDEN ARMAZÉNS GERAIS E LOGÍSTICA LTDA



**(21) 2756-0826**



Rua Maria Gonzaga, 19  
Vila Norma - S.J. Meriti - RJ  
site:[www.frigoeden.com.br](http://www.frigoeden.com.br)




## Panificação **PAULISTA** LTDA



**Pizzas prontas e semi prontas  
30cm**



**Deliciosos  
Pães Doces**



**Frango Assado**  
*O frango mais  
saboroso  
do bairro!!!*

**Aceitamos  
cartões**

**Tel.: 2273-8646 / 3971-5744**



**Rua São Carlos, 31 - Estácio - Rio de Janeiro - RJ**



# Salve o Dia 10 de Junho

**D** Caros irmãos portugueses, brasileiros e luso-descendentes, é com muita felicidade que celebramos mais um 10 de junho. A data, escolhida em função da morte de Luís Vaz de Camões em 1580, já teve outras denominações, mas desde 1978, com a terceira república portuguesa, celebramos o Dia de Camões, Dia de Portugal e Dia das Comunidades.

Luso descendente que sou, filho do beirão Diamantino Pinheiro, tenho muito orgulho de celebrar a nossa origem portuguesa. Como “povos irmãos” que somos, Brasil e Portugal dividem muitos laços em comum: idioma, usos e costumes, tradição, folclore, arquitetura, entre outros. Não deixa de ser simbólica a escolha do aniversário de morte de um escritor considerado uma das maiores figuras da literatura em língua portuguesa e um dos grandes poetas do Ocidente. Luís de Camões, além de um símbolo nacional português, também possui forte associação com as comunidades portuguesas de além-mar.

Atualmente, celebrar Portugal tornou-se uma festa de união e aproximação sociocultural. Um povo acostumado a construir pontes e que carrega o gene da globalização no sangue, famoso por seu espírito aventureiro e sede de conhecimento. Sou luso-descendente com muito orgulho e aproveito a data para dar parabéns a todos e todas que participam de nossa comunidade em todo o planeta. Que continuemos a valorizar nossas tradições e manter vivo o espírito associativo que nossos pais e avós trouxeram para o Brasil.

Salve Portugal e viva o Brasil! Caros irmãos portugueses, brasileiros e luso-descendentes, é com muita felicidade que celebramos mais um 10 de junho. A data, escolhida em função da morte de Luís Vaz de Camões em 1580, já teve outras denominações, mas desde 1978, com a terceira república portuguesa, celebramos o Dia de Camões, Dia de Portugal e Dia das Comunidades.

Luso descendente que sou, filho do beirão Diamantino Pinheiro, tenho mui-



to orgulho de celebrar a nossa origem portuguesa. Como “povos irmãos” que somos, Brasil e Portugal dividem muitos laços em comum: idioma, usos e costumes, tradição, folclore, arquitetura, entre outros. Não deixa de ser simbólica a escolha do aniversário de morte de um escritor considerado uma das maiores figuras da literatura em língua portuguesa e um dos grandes poetas do Ocidente. Luís de Camões, além de um símbolo nacional português, também possui forte associação com as comunidades portuguesas de além-mar.

Atualmente, celebrar Portugal tornou-se uma festa de união e aproximação sociocultural. Um povo acostumado a construir pontes e que carrega o gene da globalização no sangue, famoso por seu espírito aventureiro e sede de conhecimento. Sou luso-descendente com muito orgulho e aproveito a data para dar parabéns a todos e todas que participam de nossa comunidade em todo o planeta. Que continuemos a valorizar nossas tradições e manter vivo o espírito associativo que nossos pais e avós trouxeram para o Brasil.

**Salve Portugal e viva o Brasil!**

**Dr. Paulo Pinheiro e esposa  
Dra. Fátima Pinheiro**







**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



LOJA CASA DAS FECHADURAS NITERÓI  
RUA MARECHAL DEODORO Nº168 - CENTRO - NITERÓI  
(21) 3527-3000 | (21) 97283-0697

ASSA ABLOY TUPAI  
PAPAIZ LAFONTE  
ZEN

LOJA CASA DAS FERRAMENTAS  
RUA MARECHAL DEODORO Nº192 - CENTRO - NITERÓI  
(21) 3527-3131 | (21) 97283-0697

Makita Starrett  
GEDOREF DEWALT  
NORTON

**O MELHOR FRANGO ASSADO**  
**Salgadinhos Fritos ou Assados**  
**Tortas Doces e Salgadas**  
**Pães a Metro**

**Entregas em Domicílio**

Rua São Luiz Gonzaga, 230 - São Cristovão  
(21) 2580-2948 / 2580-2960 - padariadacancela@gmail.com



# Portugal é amor de família



Nasci em abril de 1959, sou cria da Penha, subúrbio do Rio (bairro onde meus pais portugueses, vindos de uma aldeia de Trás-os-Montes, foram morar) e tenho o coração pintado com as cores de Brasil e Portugal. O 10 de junho é uma data de muita importância para mim e minha família. Nossas raízes estão um pouquinho em cada país.

Logo no meu primeiro mandato como deputada estadual quis demonstrar todo meu amor e admiração pela terra. É de minha autoria a Lei 8.648/19, que institui o 10 de junho como o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas no Rio de Janeiro. Nesta data, instituições de ensino luso-brasileiras devem desenvolver manifestações para divulgar a história de Portugal. Foi a forma que encontrei para valorizar a cultura portuguesa e trazer para cá um pouco da nossa linda história.

Meu amor por Portugal é imenso. Minha mãe Emília está com 93 anos e sempre conversamos sobre as boas lembranças e momentos vividos por ela e meu pai no país. Não que a vida tenha sido fácil para eles por lá, não foi, mas as passagens felizes foram infinitamente mais marcantes. Quando a saudade aperta por aqui é ao fado que recorremos! Música para os nossos ouvidos e corações. Este ano, o aniversário de mamãe foi comemorado, inclusive, com a presença ilustre da cantora e amiga Maria Alcina.

Para deixar ainda mais viva a cultura de Portugal no Rio, elaborei também a Lei 8.321/19, que declara o folclore português e todas as suas manifestações artísticas como patrimônio histórico e cultural, de natureza imaterial, do estado fluminense. Fandango, dança de roda, valsa de dois passos, chotiça, corridinho, vira, verde-gaio e todas as demais manifestações artísticas de domínio público estão incluídas. A memória portuguesa é rica demais e precisa ser preservada também na terra do samba.

Cultura ímpar e cheio de energia. Portugal é um daqueles lugares que preenchem todos os requisitos da felicidade. Tudo muito parecido com o Rio, cidade que eu e minha família escolhemos para viver há décadas e que reúne a maior comunidade portuguesa do Brasil. Vou continuar trabalhando para fortalecer os laços entre Portugal e o Rio, disseminando ainda mais a tradição e o folclore lusitano.

***Deputada estadual  
Martha Rocha é filha  
de portugueses***

# Dia de Portugal





**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



Advogado

**Fernando Guedes**  
**de Azevedo**

Assessoria Jurídica

**Advocacia** – Civil . Familiar . Comercial . Trabalhista . OAB/RJ . 38.948

**Administração** – Corretagem . Compra . Venda de Imóveis . CRECI 10.756

Av. Amaral Peixoto, 344 - SL . Ed. Guanabara . Centro . Niterói

(21) **2717.6955** | **2622.5455** | **2613.4914**



# PALANCA NEGRA

PIZZARIA RESTAURANTE

Bateu aquela fominha?



(21) **3351.3988**

(21) **3391.0108**

Mais de **42** de bons  
de **anos** serviços  
e tradição



Estrada do Quitungo, 1919 - Vila da Penha - Rio de Janeiro . RJ



ÓTICA  
*Primor*



**LABORATÓRIO COMPUTADORIZADO**

Armações / Lentes de Contato / Filmes Kodak

**Tel: 2284-5397**

e-mail: [otica\\_primor@yahoo.com.br](mailto:otica_primor@yahoo.com.br)

**Tel/Fax: 3234-0316**

Av. 28 de Setembro, 74 - Vila Isabel - Rio de Janeiro - RJ





## Nossa Saudações a todos os Irmãos Portugueses

É com grande entusiasmo que vos dirigimos algumas palavras sobre o 10 de Junho, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas.

O Município de Oeiras envia à nossa comunidade portuguesa no Brasil o devido reconhecimento. São muitos os portugueses e lusodescendentes que contribuem para o desenvolvimento do país e que ao mesmo tempo mantêm a sua ligação com Portugal.

Neste dia, celebramos a nossa pátria, a língua portuguesa e nossa diáspora global. Este é um momento de orgulho e união onde refletimos a nossa história, cultura e valores.

Que o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas seja uma celebração significativa e que possamos construir um futuro promissor, baseado no respeito mútuo e na cooperação.

***Isaltino de Moraes***  
***Presidente da Câmara***  
***Municipal de Oeiras***







# Mais de 2000 rótulos de dar Água na Boca



**ARTE DOS VINHOS**  
(Cadeg), Rua Capitão Félix,  
110 Sobre Loja 25 e 27  
Benfica  
Tel.: (21) 2214-2262  
3860-0210

**ARTE BISTRÔ**  
Rua Dona Delfina, 17 Tijuca  
(próximo ao Metrô Uruguai)  
Tel.: (21) 3547-1010  
96481-1599

**GRIFFE DOS VINHOS**  
(Cadeg), Rua Capitão Félix,  
110 Av Central  
Loja 18  
Tel.: (21) 3860-3578

**ARTE DOS VINHOS RECREIO**  
Rua Prof. Luiza Nogueira Gonçalves, 350 Loja 114/115. (Próximo ao Prezunic,  
na saída da AV. Salvador Allende) - Tel.: (21) 3591-1691

**Nova Loja da Arte dos Vinhos, brevemente  
no Mercado Municipal em Niterói**



# Portugal, o Poeta e os Portugueses

## Mensagem

*D*ia de Portugal – 10 de Junho marca também a data em que morreu o maior gênio da Comunidade Lusíada, o maior dos poetas portugueses, Luís de Camões. Mas nunca a palavra morte tem mais o sentido de vida de que esta, que assinala a partida do Poeta. É que o gênio e a Pátria se uniram para sempre projetando a Pátria Portuguesa.

Os países são expressões geográficas e os Estados são formas de equilíbrio político. Uma pátria é muito mais do que isso é outra coisa: sincronismo de espírito e de corações, têmpera uniforme para o esforço, e homogênea disposição para o sacrifício, simultaneidade na aspiração à grandeza, no pudor da humilhação e no desejo da glória. Quando falta esta comunhão de esperanças, não há, nem pode haver pátria; é preciso que haja sonhos comuns, anelos coletivos de grandes coisas: é preciso que todos se sintam decididos a realiza-las, com a segurança de que, ao marchar juntos, em busca de um ideal, nenhum ficará na metade do caminho, contando as suas taleigas. A pátria está implícita na solidariedade sentimental de uma raça, e não na confabulação dos politiqueros que medram a sua sombra. Não basta acumular riquezas para criar uma pátria: Cartago não o foi. Era uma empresa. As minas, as indústrias fabris e as chuvas generosas fazem de qualquer país um rico empório, mas é preciso que e formem ideias de cultura para que nele haja uma pátria. Rebaixa-se o valor deste conceito, quando é aplicado a países que carecem de unidade moral, mais parecidos com feitorias de logísticas autóctones ou exóticos, do que legiões de sonhadores, cujo ideal seja um arco teso na direção de um objetivo de dignificação comum.

O Zelo da nacionalidade só existe nos que se sentem



agrupados para conseguir um mesmo ideal. Por isso é mais profundo e pujante nos espíritos mais conspícuos; as nações mais homogêneas são as que possuem homens capazes de sentir e de o servir. A exígua capacidade de ideais impede os espíritos brancos de ver no patriotismo um alto ideal; os trânsfugas da mora alheios à sociedade em que vivem, não o podem conceber, os escravos e os servos têm, apenas, um país natal. Só o homem digno e livre pode ter uma pátria.

Portugal é uma Pátria. O Poeta escreveu a sua bíblia, OS LUSÍADAS. Os portugueses espalhados pelo mundo se sentem orgulhosos da sua Pátria. E do seu Poeta. E do seu Ideal.

*Sra. Sônia e  
Dr. Antônio Peralta*







**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



**BAR E RESTAURANTE**

# GLÓRIA

**Cardápio de Primeira qualidade**

Vinhos Portugueses - Variedades  
de cervejas e deliciosos petiscos

**SERVIÇO A LA CARTE**

**DISK GLÓRIA 2263-4423**



**RUA DO ACRE, 06 - PRAÇA MAUÁ - CENTRO - RJ**



## LAVANDERIA

# Flor de Copacabana

Fc lavanderia@ hotmail.com

Rua Siqueira Campos, 239 Lj. B

Copacabana - Tel.: 2255-1533

Apanha-se e entrega-se em Domicílio.

Lava-se a seco, camurça e tapetes.

# VIA CAR

**AUTO PEÇAS LTDA**

## SERVIÇOS AUTOMOTIVOS

**2281-9809 / 2281-1851**



**2143-0916**



**Rua Cachambi - 485 A/B e 491 - Cachambi - RJ**



# Um conto especial

## Mensagem

**N**a data consagrada à CAMÕES, o imortal e inigualável dos extraordinários feitos da Raça Lusíada, torna-se indispensável que todos nós, descendentes daqueles heróis, mártires e santos que, com seu sacrifício, dilataram a Fé e o Império”, façamos uma pausa para meditação.

Concentramos o nosso espírito e a nossa mente para melhor podermos contemplar e aperceber a grandeza do seu esforço inaudito, quase sobrenatural, pois muito “além do que permitia a força humana”. Façamos um apurado e minucioso exame de consciência para sentirmos se estamos sendo respeitando a memória de todos aqueles que, “por atos valorosos se foram da lei da morte libertado”.

Se estamos verdadeiramente compenetrados da nossa responsabilidade de herdeiros de tão pesada quão gloriosa herança que nos legaram os nossos antepassados, à custa de gigantescos e destemidos empreendimentos planejados por HOMENS que, com os olhos postos em Deus e na Pátria, desprezavam todos os perigos e lendas dos mares tenebrosos, construindo, assim, a maravilhosa Epopéia Trágico Marítima dos descobrimentos que “deu novos mundos ao mundo” e promoveu a evangelização dos povos.

Nós temos o dever indeclinável de preservar



esse maravilhoso patrimônio espiritual e cultural com que fomos aquinhoados, mesmo que para isso seja necessário verter muito sangue, suor e lágrimas. Armemos pois os nossos espíritos contra as forças do mal, que tudo pretendem subverter, não nos deixando seduzir por cantos de sereia, nem por “slogans”, consciente ou inconscientemente apregoados aos quatro ventos pelos prosélitos do inimigo comum. Como os nossos maiores e de olhos fitos em Deus, unamo-nos fervorosamente em torno da Grande Pátria Brasileira, fibra primogênita de Portugal e marchemos a seu lado, impávidos e serenos, cômicos das graves responsabilidades que a espalhada pelas “sete partidas da terra”, o nosso modo de ser e estar no mundo.

O Brasil, gigante não só pela própria natureza mais também pela formação eminentemente ecumênica e tolerante, que lhe permite um convívio pacífico com todas as etnias e religiões, é a nossa grande esperança.

**Sra. Fernanda e  
Antônio Serapico**



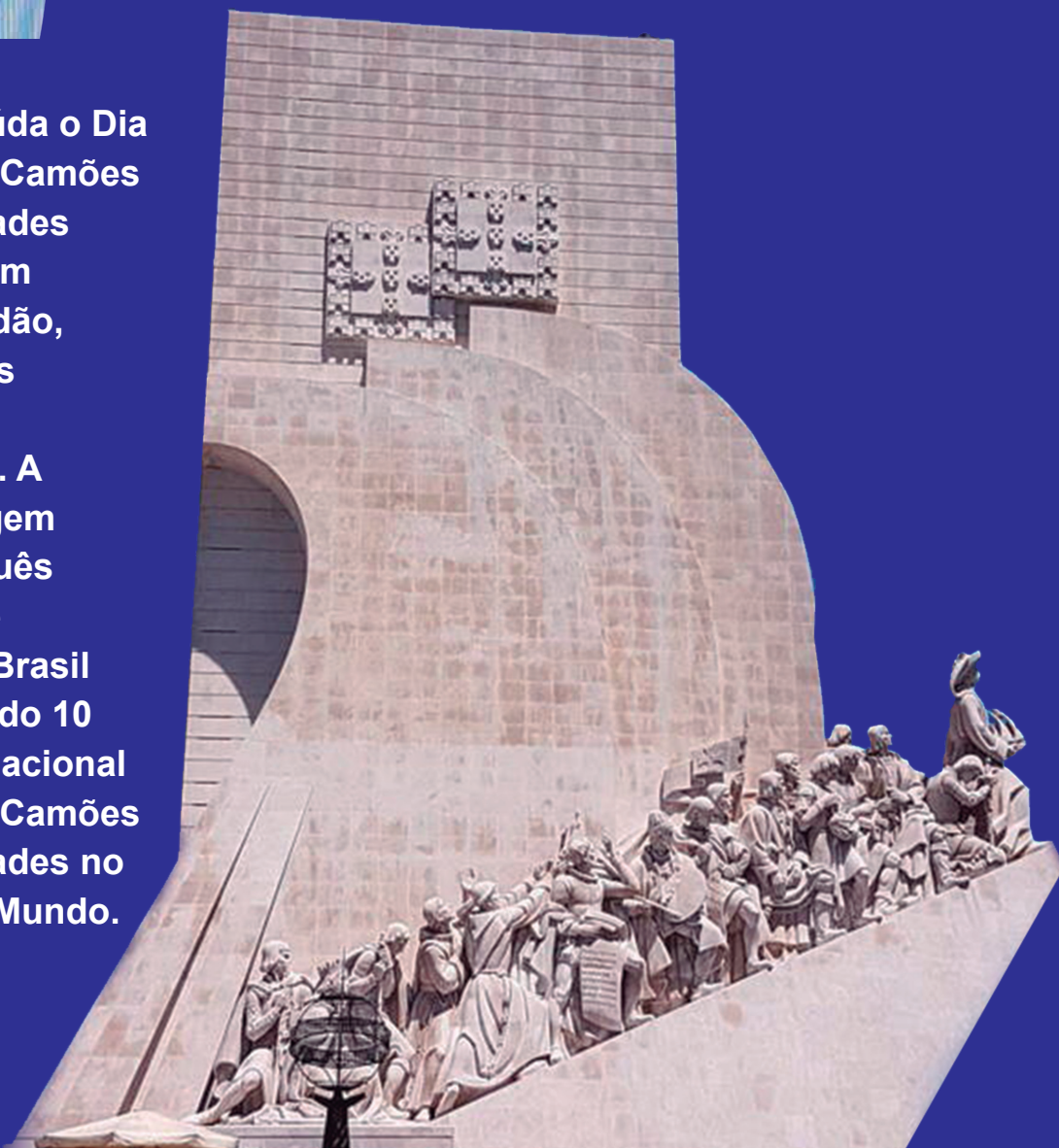




**Dê asas  
a sua  
imaginação,  
torne seu  
sonho uma  
realidade**

**VIVA CAMÕES!**

Pm Turismo saúda o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas com amizade e gratidão, saudamos todos os portugueses luso-brasileiros. A nossa homenagem ao povo português e à comunidade portuguesa no Brasil pela passagem do 10 de Junho, Dia Nacional de Portugal, de Camões e das Comunidades no Portuguesa no Mundo.



Enviar e receber dinheiro do exterior com MoneyGram é fácil e conveniente. Procure o agente mais próximo de você!

**Delivery para toda a Cidade do Rio de Janeiro - Entregamos no mesmo dia.**

**ENVIAR E RECEBER DINHEIRO**

**COM MONEYGRAM**



**E-MAIL**

[balcao@pmturismo.com.br](mailto:balcao@pmturismo.com.br)



**Ligue**

21 2112-9100

**UM SEGREDO COMERCIAL QUE A GENTE SÓ CONTA PRA VOCÊ!  
Os melhores preços estão na PM TURISMO / Consulte-nos e faça as suas perguntas**

**Av. Rio Branco, 124-A - Centro Rio de Janeiro - RJ (21) 2112.9100  
[www.pmturismo.com.br](http://www.pmturismo.com.br) / [pmturismo@pmturismo.com.br](mailto:pmturismo@pmturismo.com.br)**



# 10 de Junho Dia de Portugal

## O sentido de uma data

### Mensagem



10 de junho foi à data escolhida pela sensibilidade dos portugueses para comemorar o Dia de Portugal.

Nesta data símbolo se compreendem várias evocações e homenagens.

Homenagem a Luís de Camões, o poeta que universalizou Portugal e a epopéia dos Descobrimentos em seu poema épico “Os Lusíadas”, um dos marcos mais expressivos da história mundial. Através de Camões e nesta data, celebram-se os “Descobrimentos” e homenageiam-se as gerações portuguesas dos séculos XV e XVI que foram à vanguarda da expansão europeia, reveladora de Terras e Povos que estavam por conhecer.

Neste dia, consagra-se Portugal e o seu Povo por sua contribuição decisiva e fundamental para a passagem da “idade dos Mundos Fechados” para a “Idade do Universo Aberto”: Portugal condutor da Humanidade da Península Europeia, cercada de ignorância, medos e superstições para o espaço amplo dos continentes, revelador da verdadeira forma e dimensão do mundo.

Portugal e o seu Povo reverenciam a 10 de junho, o pioneirismo temporal de suas navegações, a sua dispersão especial, o seu poder de intercomunicação entre povos e civilizações, e, acima de tudo, a sua universalidade cultural.

Nesta efeméride celebra-se também, o Portugal que com suas descobertas abriu as portas do Co-



mércio Mundial, da África, da Ásia, das Américas e da Europa.

Era o Mundo Novo que o portugueses, como pioneiros, indiscutíveis, ofereceram a Velho Mundo.

Portugal descobriu e colocou ao dispor da Humanidade, os caminhos do conhecimento e da confraternização, as premissas do Mundo Moderno e do desenvolvimento. As rotas da peregrinações, do comércio e do turismo dos tempos atuais.

Este é o sentido da autêntica Portugalidade ao Serviço do Homem.

*Luiz Augusto  
esposa Glorinha*







**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



**GARAGEM**

## **LOCAÇÃO DE VEÍCULOS E MÁQUINAS**



**Estacionamento 24 horas**  
**Rotativo e Mensal**

**Rua Professor Gabizo, 355**  
**Maracanã - Rio de Janeiro**

**Tel.: 2234-2368**



*Escolha quem*  
*Há 55 anos*  
*faz a diferença*

[www.santamonicace.com.br](http://www.santamonicace.com.br)

**Santa Mônica**  
Centro Educacional



## Mensagem

# Data da Raça, dos Portugueses e Brasileiros



Dia da Raça é comemorado no dia 10 de Junho em Portugal e em todas as comunidades portuguesas espalhadas pelo mundo. É a data total de Portugal; com ela, tudo se celebra e se consagra: o sangue, a língua, a nacionalidade, a síntese de um povo. É o Dia de Portugal, isto é, da afirmação da presença de uma nação no mundo. Poucos povos terão um calendário cívico como o nosso.

Também raros os povos com a vida de sofrimento e de lutas como a nossa para firmar um lugar ao sol. Sempre se registram atos de heroísmo, como quando decidimos fundar a nacionalidade e, depois, consolidá-la e, mais tarde, preservá-la da cobiça dos outros e manter a nação livre, independente, senhoria de seus próprios destinos.

É bom que todos os portugueses, no dia 10 de Junho, em meio às evocações, estas comemorações festivas do Dia da Raça, reservem alguns minutos para meditar sobre ontem e hoje, e possam, nos exemplos do passado e nas lições do presente, haurir novas inspirações e novos entusiasmos cívicos e, sobretudo, retemperar a sua fé em Portugal que, como a história a nossa história, nos convence, tem vocação e força de eternidade.

A vida não teria nenhuma beleza, nem a existência um sentido nobre e superior se vivêssemos mergulhados inteiramente no materialismo pensando só no imediatismo das conveniências pessoais e utilitaristas; por isto mesmo, o pensamento posto na grandeza da pátria é uma atitude que nos coloca no plano superior dos grandes povos dignos dos grandes destinos.

Devemos orgulhar-nos de ser uma gente e uma nação de epopéias, mas não deverá ser nunca um orgulho vão, a inconsciente vaidade dos éscios; porem a consciência do que somos e do que valem e de que temos compromissos sagrados com os nossos heróis, mártires, gênios, saios e san-



tos do passado, temos que continuar honrando a pátria que eles souberam criar e engrandecer. Esse orgulho nacional deve, pois, impelir-nos a lutar cada vez mais pela grandeza crescente de Portugal, e a melhor maneira de engrandecer a nossa nação é trabalhar com fervor, produzir, procurar elevar cada vez mais o nosso nível cultural, moral, técnico e científico. A soma de todos os nossos esforços construtivos será sempre esta sonhada grandeza maior de Portugal.

E, particularmente, a comunidade portuguesa do Brasil, no dia 10 de Junho, deve também, ter uma palavra de fé e um sentimento fervoroso de amor à pátria, mesmo porque o Dia da Raça não é apenas dos portugueses, mas, também, dos brasileiros, já que “neles” se exalta tudo o que é comum aos dois povos que são irmãos: a língua, a cultura e a própria raça. É, pois, uma data luso-brasileira que, os portugueses e os brasileiros devem celebrar em espírito de comunidade.

*Florbela e Comendador  
Afonso Bernardo  
Fernandes*







10 DE JUNHO  
DIA DE PORTUGAL

DIA DE CAMÕES E DAS  
COMUNIDADES PORTUGUESAS



QUINTA DA  
**GIESTA**

CASA  
LIMA SANTOS

*O novo Dão  
cheio de garra.*

RESERVA

WWW.CASALIMASANTOS.COM.BR

**OREIZINHO**

**GRUPO REIZINHO**

Pastelaria & Restaurante

**(21) 2232.2787**

Filiais espalhadas  
em todo Rio de Janeiro



# Viva o Dia 10 de Junho Dia de Portugal Camões

Na história do mundo predestinado  
Naquele canto à beira-mar nascido  
De tantas raças foste caldeado  
De tantas glórias foste merecido!...

Se a Grécia teve Horácio afamado  
Outros povos com canto decidido  
A lusa pátria teve alcandorado  
O canto de Camões ali vivido!...

Enfrentando vendavais e procelas  
Dos mares as indômitas caravelas  
Em travadas lutas contra os canhões!...

Que tu cantaste em páginas tão belas  
Como ninguém cantou os feitos delas  
Da raça lusíada – só tu camões!...



**Dr. Paulo Elísio  
de Souza**  
*(Ex-presidente da Câmara  
Portuguesa de Comércio e  
Indústria do Rio de Janeiro)*

ESCRITÓRIO JURÍDICO

**ELÍSIO DE SOUZA**

Endereço: Av. Erasmo Braga, 227 - 3º andar  
Centro Rio de Janeiro RJ 20020-000 - Telefone (21) 2533-6843  
e-mail [elisio@elisio.adv.br](mailto:elisio@elisio.adv.br)

**Parceria, criatividade,  
foco nos resultados**

ESCRITÓRIO JURÍDICO

**ELÍSIO DE SOUZA**

Direito Civil e Empresarial nos planos  
consultivo, contratual e contencioso.

**Serviços jurídicos  
personalizados**

Advogados

Destaques



Os descendentes de judeus sefarditas podem obter o...



Como funciona a compra de um imóvel em Portugal? e a...



**VIOLÊNCIA DOMÉSTICA CONTRA A MULHER BRASILEIRA**

De acordo com a Organização Mundial da Saúde, a violência doméstica contra a mulher brasileira...

Violência doméstica contra a mulher brasileira





☎ 21 3341-2450

☎ 21 99316-7401



[www.beiraodaserra.com.br](http://www.beiraodaserra.com.br) | [beiraodaserra@beiraodaserra.com.br](mailto:beiraodaserra@beiraodaserra.com.br)



# Portugal pra sempre em nossos corações

Dez de Junho uma data para celebrar Portugal, sua história e sua (nossa) gente. É uma data que celebra não apenas o passado do País, mas também, em especial, a história de seus filhos ilustres, que aventureiros ou heróis, desbravavam oceanos em busca de novos horizontes, de novas terras.

De Portugal, a caravela de Cabral partiu para além mares, espalhando pela terra, comunidades em roteiro de Camões, o maior poeta português, que deixou para o mundo a consciência de patriotismo através do poema maior, "Os Lusíadas".

Nossa saudação a Portugal, a Camões e às Comunidades Portuguesas espalhadas pelo mundo. Em breve com a Graça de Deus estaremos todos juntos.



**José Queiroga e Ana Maria**  
**Provedores da Venerável Irmandade**  
**Santo Antônio dos Pobres**

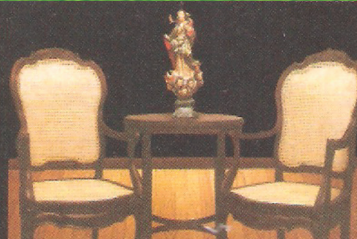


**QUEIROGA**

MOVÉIS E DECORAÇÕES

COMPRA E VENDA DE ANTIGUIDADES  
ALUGUEL PARA TV E TEATRO

Rua dos Inválidos, 39  
Centro - Rio de Janeiro - RJ



queirogabefica@yahoo.com.br  
www.queirogaantiguidades.com

**Cel.: 99637 6094 / Tel.: 2242-3558**





DIA DE PORTUGAL

DIA DE CAMÕES E DAS  
COMUNIDADES PORTUGUESAS



# Katia

DECORAÇÕES

Cortina | Tecidos • Persianas | Painéis • Rolos | Mptprisados • P. Sanfonadas  
Acessórios • Papel de parede • Paviflex | Decorfex • Tapetes | Carpetes  
Palhas coreanas | Sancas • Poliface • Eucafloor • Durafloor • Novopiso

Rua José Clemente, 34 | Rua Cel. Moreira Cesar, 228 . Lojas 101 e 102  
Centro . Niterói . RJ - (21) 2717.0062 | Icaraí . Niterói . RJ - (21) 2711.9115  
Est. Francisco da Cruz Nunes, 836 . Lojas 101/126 | Rua Gavião Peixoto, 71 Loja 2  
Itaipu . Niterói . RJ - (21) 2609.9018 | Icaraí . Niterói . RJ - (21) 2717.2159



Icaraí . Niterói



Itaipu . Niterói



## Dia de PORTUGAL, CAMÕES E DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

10 de junho



TASCA DO MARQUÊS

(21) 97199- 9697

(21) 2070-5644

@TASCADOMARQUES

BARRA SHOPPING - EM BREVE



# 10 Junho - Dia de Portugal, de Camões e das Comunidade Portuguesas

## Mensagem

*H*oje assinala-se o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas no Mundo.

A caravela simboliza que: Portugal navega novamente sem receio dos mares tumultuoso e que tem dobrado as tormentas que se nos vêm colocado; recuperou o orgulho nacional e o orgulho nos seus navegadores; as viagens de muitos portugueses que partiram em busca da felicidade e que constituindo e integrando comunidades portuguesas contribuem decisivamente para a afirmação de Portugal no mundo.



**Comendador  
Adão Ribeiro e  
esposa Irene Ribeiro**







DIA DE PORTUGAL

DIA DE CAMÕES E DAS  
COMUNIDADES PORTUGUESAS



# Piraiá

Uma das Empresas mais  
conceituada no Mercado de  
Dragagens e Construção

**Reinaldo Pinheiro**  
(21) 98854-1505

**Diretoria:**  
**Maria Alcina (21) 99858-7223**



## CERTIFICADO DE RECONHECIMENTO

Reconhecemos a PIRAIÁ DRAGAGENS, como uma PARCERIA GUARDIÃ DA VIDA pela ações realizadas em prol da segurança e saúde de seus colaboradores, que atuam nos contratos de prestação de serviço para Light. Fomentando o comportamento seguro, demonstrando alinhamento com o Programa Vida!

Conseguindo obter o excelente resultado de concluir o 3º ano consecutivo (2022) sem nenhum acidente típico com afastamento e demais critérios da segurança do trabalho Light!

Rio de Janeiro, 25 de Maio de 2023

(24) 2431-2961 WhatsApp - Business

*Dulce*  
Jóias

Alianças feitas pela  
*Dulce Jóias* é casamento eterno..

TISSOT  
T-RACE

Rua Cel. Moreira César, 165 Loja 101 - Icaraí - Niterói - RJ - Tel. (21) 2710-2283  
Rua Cel. Moreira César, 265 Loja 105 - Icaraí - Niterói - RJ - Tel (21) 2714-7808

**FLORA**  
*Santa Filomena*

Proporcionando momentos  
de carinho e muito Amor  
a cada flor entregue!

ENTREGAMOS EM  
TODO RIO DE JANEIRO

Praia de Botafogo, 406 LJ11 | Botafogo - Rio Janeiro (21) 2552-9396



# Um país é um pedaço de terra... Uma pátria somos nós e nossa luta!

Uma data nacional, como o dia 10 de Junho, quando se comemora a constituição da nação portuguesa, marca também o fim da vida carnal daquele que foi o poeta e gênio por excelência dos portugueses. Só que, para ele, se a morte representou o fim dos sofrimentos que a pobreza lhe imprimiu, representou igualmente sua entrada na galeria dos imortais, galeria a que só a História faz penetrar seus filhos mais queridos.

Mas, se os países são a geografia que possuem mais o Estado que os representa, a Pátria é outra coisa. E a pátria portuguesa delineou-se ali, naquele longínquo ano em que Camões partia para sempre. Ele forjou isso que gloriosamente chamamos de "pátria portuguesa". Cunhou nosso espírito. Ensinou ao mundo inteiro o que era ser português. E isso somos até hoje.

Uma pátria é mais que um pedaço de terra administrado por um punhado de leis. Segundo um escritor famoso, uma pátria "é o sincronismo de esforços, de espíritos e corações, têmpera uniforme para o esforço e homogênea disposição para o sacrifício. Simultaneamente na aspiração a grandeza, no pudor da humilhação e no desejo de glória".

Assim, a glória da pátria portuguesa é muito grande, e deve ser ressaltada sempre, a todo 10 de Junho, pois somos aqueles que, mesmo tão distantes de casa, nos unimos em torno de ideais e princípios que conservamos há tantos anos, tão longe de casa e do mundo que nos viu nascer.

A exígua capacidade de ideais impede os espíritos mais broncos de possuírem uma pátria. Quando muito, possuem um local de nascimento. O trânsfugas da moral, alheios à sociedade em que vivem, são também os vendilhões da pátria. Só o homem digno e livre pode ter uma pátria. Deste modo quando misérias morais assolam um país, a culpa é de todos que, por falta de cultura e de ideal, não souberam amá-lo com pátria, de todos que viveram nele mas não trabalharam para ele.

Por tudo isso, mesmo para aqueles que estão longe da casa, ou que nasceram em outras terras, Portugal será sempre uma pátria, com um livro maior, escrito por um poeta igualmente grande, numa língua bela e culta. Os Lusíadas são o berço da pátria. Os portugueses espalhados pelo mundo sentem-se orgulhosos de sua pátria distante e de seu livro maior. Os une um ideal. O fio condutor? Camões nos deu para todo o sempre.

O grupo que mais cresce no Rio Comprido

## BOM & BARATO

MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO

Grande variedade de pisos

(21) 2273.2546

(21) 2273.2372

Entrega Grátis

Rua Barão de  
Petrópolis, 294



# GRUPO BOM & BARATO

## PET SHOP

Grande variedade de Rações  
e Alimentos para seu  
animalzinho de estimação

Entrega a Domicílio

Rua Barão de Petrópolis, 453  
(21) 2504.9222







**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



Estrada do Otaviano, 362 - A - Turiacu - Rio de Janeiro - RJ / email: brloureiro98@hotmail.com

**CAMINHÃO PARA GRANDES**  
**E PEQUENAS ENTREGAS DA**  
**NOSSA LOJA, ENTREGA RÁPIDA**

Especializado em Reparos  
para Válvulas e Caixa de  
descarga em Geral  
DO ALICERCE AO ACABAMENTO,  
TUDO PARA SUA OBRA

**Parcelamos nos**  
**cartões sem juros**

**3830-0621 30152731**



**CRUZADO MÁQUINAS**

Conserto de Máquinas em Geral - Completo Sortimento de Peças  
Máquinas e Equipamentos para Restaurantes, Padarias, Bares, Hotéis etc.



Rua de Santana, 211 Cidade Nova  
(21) 2252-8610 / 2242-1816 / Telefax: (021) 2232-0772

www.cruzadomaquinas.com.br - E-mail.: cruzado@cruzadomaquinas.com.br

**CASA CASUAL**

*Quentinhas*

**TRABALHAMOS SÁBADO, DOMINGO E FERIADOS**



Atendemos pelo WhatsApp  
sem Taxa de Entrega

Obs: Temos Bebidas e Bolinho de Bacalhau para viagem.

Rua Rodrigo Silva, 38 - Centro - RJ

**3852-4364**

**99073-5608**

Quentinhas  
(COM 3 GUARNIÇÕES)  
por apenas

**R\$ 15,99**



Peixes, Frango, Carne, Suíno,  
Omelete Misto Stroganoff

Temos Cafezinho R\$ 3,00

**ACEITAMOS TODOS OS CARTÕES**



# Amor é um fogo que arde sem se ver

Amor é um fogo que arde sem se ver  
É ferida que dói, e não se sente;  
É um contentamento descontente,  
É dor que desatina sem doer.



É um não querer mais que bem querer;  
É um andar solitário entre a gente;  
É nunca contentar-se de contente;  
É um cuidar que ganha em se perder.  
É querer estar preso por vontade;  
É servir a quem vence o vencedor;  
É ter com quem nos mata, lealdade.

Mas como causar pode seu favor  
Nos corações humanos amizade,  
Se tão contrário a si é o mesmo?

**Luís Vaz  
de Camões**

**Manuel Mota  
e esposa Emília**



## PANIFICAÇÃO DO CARMO

### O mais gostoso Pão do Bairro

**VENHA CONFERIR! E SABOREAR NOSSAS DELÍCIAS**

**(21) 2564-9529**

Avenida Vicente de Carvalho, 1614 - Praça do Carmo - Penha - Rio de Janeiro





**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



**Administração,  
Corretagem de  
Imóveis e Seguros**

**CONFIE-NOS A ADMINISTRAÇÃO DO SEU IMÓVEL**

Av. Brás de Pina, 2191 - Loja B - Vista Alegre - RJ • [www.aflimoveiseseguros.com.br](http://www.aflimoveiseseguros.com.br)

Telefones: (21) **3351-5211** | **2481-2132**

## Casa Beethoven de Pianos

**NOME E TRADIÇÃO NA VENDA, COMPRA E TROCA  
DE PIANOS NOVOS E CAUDA APARTAMENTO E ARMÁRIO**

**Julio**  
**Avaliador e Vendedor**

Rua do Riachuelo, 390 - Centro - RJ

[beethovenpianos390@gmail.com](mailto:beethovenpianos390@gmail.com)

[www.beethovenpianos.com](http://www.beethovenpianos.com)

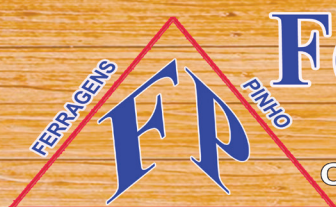
Tel.: 2232.5209

2242.2365

Fax: 2222.2791

Cel.: 99161.4600

96456.1935



## Ferragens Pinho Ltda

**FERRAGENS, FERRAMENTAS PARA  
CONSTRUÇÃO E MARCENARIA, ESPECIALISTA  
EM FERRAGENS PARA MÓVEIS**

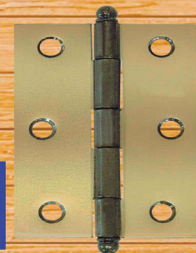
**Distribuidora dos Produtos - Plastipar - Arouca  
e Norton - FGVTVN - Papaiz - Page - Pado**



**Tels.: 2232-5971 / 2508-8334**

**Fax: 2232-5877 / 2252-0984**

**Rua do Senado, 86 - Loja e Sobrado Centro - Rio de Janeiro**  
**[ferragenspinho@yahoo.com.br](mailto:ferragenspinho@yahoo.com.br)**





# Repensar Portugal no Mundo

## Mensagem



Comemora-se o Dia de Portugal a 10 de Junho data do aniversário da morte do imortal cantos dos feitos e das glórias do povo português, Luís de Camões, e sob sua égide, que vem de longe.

Em tempos relativamente próximo, decidiram as entidades oficiais, com objetivos naturalmente legítimos e patrióticos, juntar ao termo Dia de Portugal a expressão do Dia de Camões e das Comunidades Portuguesas. Assim, o que se celebra oficialmente a 10 de Junho é o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas.

Estende-se o objetivo da decisão oficial, mas tal não significa que com ela se concorde nem impede que sobre ela se tenham algumas considerações. É que o adiamento efetuado, ao contrário do que se pretende, tem um efeito redutor do significado profundo das comemorações.

Na verdade ao referirem-se às três entidades que se pretende celebrar num mesmo ato, está-se a evidenciar a singularidade de cada uma identidade própria, está-se a distingui-la entre si.

Procedendo-se deste jeito,

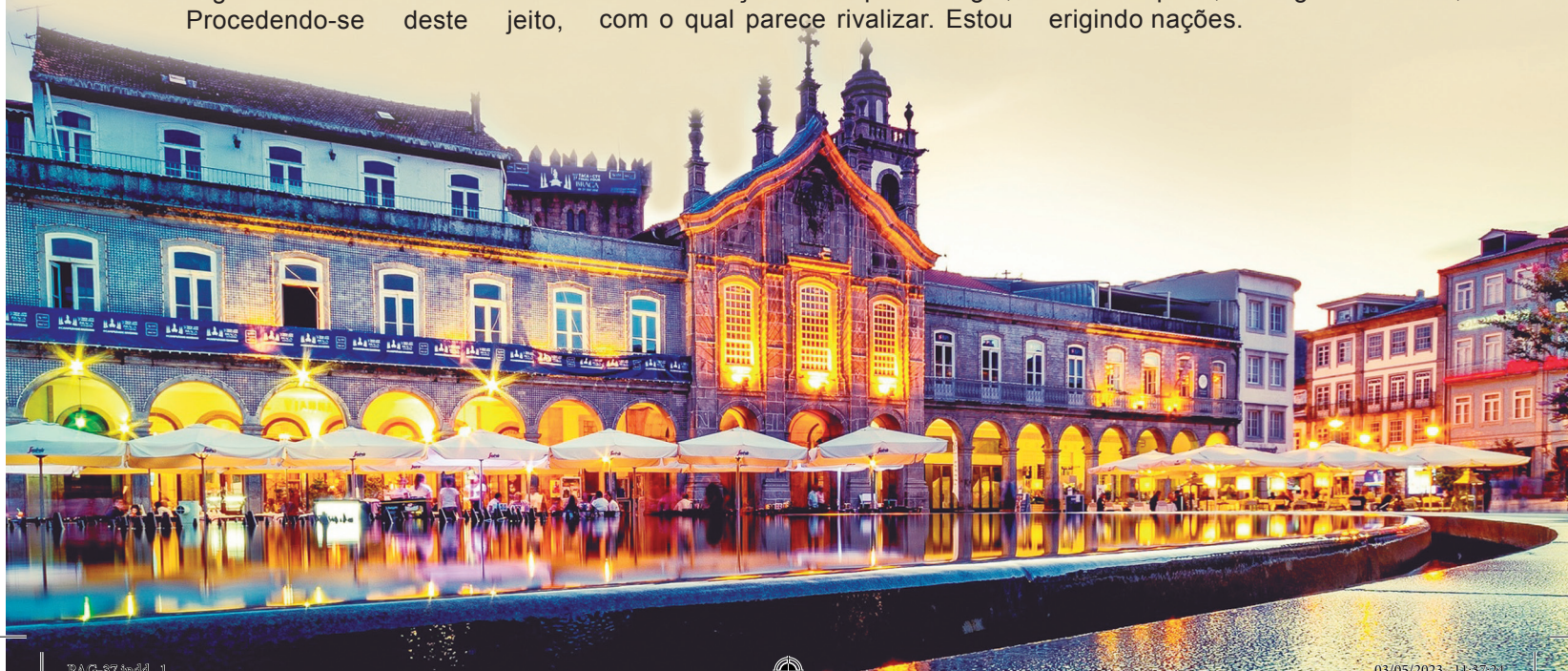
criam-se condições para que em qualquer região do mundo um conjunto de emigrantes portugueses celebre o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas; que no território português as entidades sociais comemorem o Dia de Portugal; e que, finalmente, numa qualquer academia de História, meia dúzia de intelectuais, historiadores ou literatos se lembre de celebrar o Dia de Camões. O que não se celebra nem festeja é Dia de Portugal.

Curiosamente, três dias após aquela data por todo, espontaneamente e sem a regência de batuta oficial, os portugueses desejam com particular entusiasmo o dia de outro seu compatriota igualmente ilustre: Santo Antônio de Lisboa. O assunto merece reflexão isenta e ponderada, serena e fria.

Em primeiro lugar, para associar Camões e a sua memória à celebração do Dia de Portugal não é preciso evocar o seu nome. A circunstância de aquele dia se comemorar na data do imortal Poeta portante, sob a égide, é por menor suficientemente importante para o identificar com Portugal, cujas glórias cantou e profetizou divinamente, universalizando a sua vocação ecumênica e universalista. A referência expressa do seu nome, neste contexto apenas serve para diminuir força do tempo Portugal, com o qual parece rivalizar. Estou

certo de que o portugueses e o sentimento patriótico de Camões, se a este fosse dada à oportunidade de se pronunciar, não consentiram que tal acontecesse.

Em segundo lugar, é evidente que o mesmo termo Portugal produz termo Comunidades Portuguesas. Ao inserir este último na expressão parece que Portugal e as ditas comunidades não são uma e a mesma coisa. Ora, o que de verdade se pretende é que Portugal, no seu significado mais profundo e na sua dimensão mais ampla, esteja presente, naquele dia, na mente e no coração de todos os portugueses, estejam estes onde estiverem Portugal e a portugalidade; na mente, para refletirem sobre Portugal e o seu futuro. Festejar a refletir Portugal como um todo, na sua supraterritorialidade e na sua intemporalidade. Mas refletir Portugal, na linha de Camões, significa perspectiva-lo culturalmente no contexto atual e futuro da humanidade, tendo em atenção às profundas transformações sociais que se verifica. Refletir Portugal é repensar o papel dos portugueses com todos os seus defeitos e virtudes na Europa e no mundo. E suma, significa situar Portugal na entrada do novo milênio, no quadro de uma Europa, fiel ao seu compromisso histórico de país ecumênico, aproximando povo, interligando cultura, erigindo nações.







**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



**BiG Store**  
cestas e miniaturas

Trabalhamos com os melhores produtos das melhores marcas

Atendemos: Clínicas, Hotéis, Pousadas, Bares, restaurantes, Escolas, Escritórios e muito mais

TEMOS A MAIOR VARIEDADE DE PRODUTOS, MINUATURAS, SACHES E BLISTER. CHEGA DE DESPERDÍCIO E DE PERDER TEMPO PROCURANDO ESTE PRODUTOS

**AGORA É SÓ TELEFONAR**

**(21) 3860.1548 / 3860.7213**

**Rua Capitão Félix, 110. CADEG - Rua 14. Loja 14, 16 e 18. Benfica, RJ**

*Especialidades Portuguesas.*



55 21 2599-1025 • 3276-4539  
[www.docesdoeurico.com.br](http://www.docesdoeurico.com.br)



**TORO**  
**RECAUCHUTAGEM LTDA**



**REFORMADOR CREDENCIADO**



Rua General Corrêa e Castro, nº 185 - CEP 21240-030 - Jardim América  
Telefone: (21) 3362-3800 - Fax: (21) 3346-0380







**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



**BOELHE**  
**PESCADOS**

**Tel 2270 1791**  
**mail boelhe@boelhepescados.com.br**

**Comercial atuante em Atacado e Distribuição de Peixes e Frutos do Mar**

**Boelhe Pescados**  
**Comercial Ltda.**

Comércio Atacadistas de Pescados e Frutos do mar  
Fabricação de conservas de peixes, crustáceos e moluscos  
Comércio Atacadistas de produtos alimentícios em geral



**GUARDA CORPO**



**TAMPO**



**LOUSA DE VIDRO**

Box, espelho, lousas, ferragens, Tampos e acessórios especiais para vidros e muito mais!

Tel - WhatsApp:  
(21) 2502-1454  
99457-9099



**BOX**



**ESPELHO**



**SERVI-TEMPER**  
vidraçaria & decorações

**Av. Salvador de Sá, 173 - Cidade Nova**  
**Rio de Janeiro \* Cep 20.211-260**

**(21) 2502-1454**

**www.cristalline.com.br**

**f /cristallinevidros**  
**/servitemper**





DIA DE PORTUGAL

DIA DE CAMÕES E DAS  
COMUNIDADES PORTUGUESAS



# Cantinho das Concertinas

Bolinho de Bacalhau - Sardinha  
Polvo - Cabrito - Leitão - Frango  
Comida Portuguesa

(21) 99263-0637

CADEG - Rua 16 Lj 11. Benfica - RJ



# ROCHA

CONTABILIDADE E ASSESSORIA  
IMOBILIÁRIA LTDA

Av. NS de Copacabana, 583 - Sala 502/504

Copacabana - Rio de Janeiro

(21) 2256-4143 / 2548-3171 / (21) 2256-1491 (fax)

Humaitá  
Louças



*Venha nos visitar e descobrir  
as novidades e tendências em  
utensílios e equipamentos*

# Humaitá Louças

DESDE  
1967

Matriz Rio de Janeiro  
Rua Prefeito Olímpico  
de Melo, 1181 e 1183  
São Cristóvão  
PABX (21) 2106 - 4200  
vendasrj@humaita.com.br

Filial São Paulo  
Rua Clodomiro  
Amazonas, 734  
Itaim Bibi - PABX  
(11) 2198 - 4800  
vendassp@humaita.com.br





DIA DE PORTUGAL

DIA DE CAMÕES E DAS  
COMUNIDADES PORTUGUESAS



Sabor e qualidade em sua mesa

**Atacado de cereais, congelados, laticínios e bebidas**

Conservas • matinais • artigos de limpeza • perfumaria  
higiene • artigos para festas • descartáveis e doces.

**EMPACOTADOR E DISTRIBUIDOR DOS PRODUTOS DÁ DÁ**

Av. Brasil, 19001 - Pav 53 - Loja 2471-2770 - Fax 2473-1397  
Av. Brasil, 19001 - Pav 43 - Boxes 31/40 - Tel.: 2471-9115

*Bude comprar bem!*

**VISITE NOSSA LOJA:**  
RUA CAPITÃO FÉLIX, 110 - BENFICA, RJ.  
AV. CENTRAL - LOJA 60  
21 96430-2991

**VISITE NOSSA SITE:**  
[WWW.CASATILIM.COM.BR](http://WWW.CASATILIM.COM.BR)  
21 2564-2208



[f /TILIMDISTRIBUIDORA](https://www.facebook.com/TILIMDISTRIBUIDORA)

[i /TILIMDISTRIBUIDORA](https://www.instagram.com/TILIMDISTRIBUIDORA)





DIA DE PORTUGAL

DIA DE CAMÕES E DAS  
COMUNIDADES PORTUGUESAS



# CASA PALADINO

Comestíveis Ltda. FUNDADA EM 1906

Artigos Nacionais e Importados  
Especializada em Bebidas



*Grato pela preferência*

Tel.: 2263-2094 / 2263-1398

Rua Uruguaiana, 224 / 226 - Centro - Rio de Janeiro - RJ



**VISIENSE**  
terraplanagem

Com o pensamento voltado à "Pátria mãe"  
no dia de Camões, enviamos nossas mensagens  
de congratulações à Comunidade Luso-Brasileira



Aluguel de máquinas, escavações e transporte de aterro

[www.visiense.com.br](http://www.visiense.com.br) / [visiense.terraplanagem@gmail.com](mailto:visiense.terraplanagem@gmail.com)

(21) 2441.2604 / (21) 2441.4550

Rua Leonardo Vilas Boas, 07 - Jacarepaguá. RJ



**Produzindo Qualidade**







DIA DE PORTUGAL

DIA DE CAMÕES E DAS  
COMUNIDADES PORTUGUESAS



**RIAN** CONFEITARIA

Salgadinhos \* Doces \* Lanches \* Sorvetes \* Pizzas \* Frios

## Panificação Rian Ltda

*Especialidades em forma para sanduíches e formas para canapés. Fabricação especial de pães de todas as qualidades, biscoitos finos, bolachinhas de água e sal, rosquinhas, doces e outros artigos de confeitaria, conservas, bebidas finas etc.*

**ENTREGAS RÁPIDAS EM DOMICÍLIO**

Rua Domingos, 210-A - Copacabana - Rio de Janeiro - RJ

Tels.: (21) 2236-3207 / 2255-2743 Email: prian2014@outlook.com



# Qualiovos

**OVO É  
NUTRIÇÃO  
E ENERGIA!**

*Incluindo ovos em sua dieta você tem mais  
força e disposição para aproveitar o verão*

**Tel: (21) 2472-5660**

cassaro.pedidos@gmail.com - Ceasa RJ

Quanto  
+ OVO  
melhor

**Cassaro agro comercial**





**10 DE JUNHO**  
**DIA DE PORTUGAL**

**DIA DE CAMÕES E DAS**  
**COMUNIDADES PORTUGUESAS**



## **SALÃO DAS ESTRELAS**

O fascínio em beleza. Encanto & Arte!  
com Eduard Fernandes  
em Maison Meyer

## **SALVE O DIA** **DE PORTUGAL**

A família Mayson Meyer, se unem nesse momento festivo parabenizar o imigrante português, queremos expressar toda nossa admiração e a nossa grande homenagem!

R. Cel. Cota, 25 - Méjer Rio de Janeiro  
Tel.: (21) 4137-9589

**MAISON**  
**MEYER**



Rua Santo Afonso, 230 - loja E  
Tijuca, Rio de Janeiro, RJ, Brazil  
Telefone: (21) 99744-2477  
tocatta@terra.com.br



Rua General Roca, 597A / Rua Santo Afonso,  
230 Loj E, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.  
Telefone 55 21 99920-7334.  
maylu.moda@gmail.com.